

¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra
del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Co-patrocinado por:

- Hermanas del Divino Salvador
- Capacitar International, Inc

En esta edición se se hace hincapié en la relación que existe entre la pornografía y el tráfico humano, y en cómo continua la opresión de mujeres y de niños ya que se sigue ignorando la demanda de prostitución y de pornografía.

Vol. 3 Núm. 4 15 de abril de 2005

La Demanda de Pornografía

En marzo del 2005, más de 100 personas se reunieron en Chicago para compartir los resultados de sus investigaciones, para examinar tendencias culturales y para formular estrategias sobre las preocupaciones que comparten: el aumento en la pornografía, su relación con el tráfico humano y como afecta a la sociedad mundial.

La conferencia, titulada *"Pornography: Driving the Demand in International Sex Trafficking"* (La pornografía: fomentando la demanda del tráfico internacional del sexo) fue co-patrocinada por *Hijas Presas (Captive Daughters)* y el *Instituto Internacional de Derecho para Los Derechos Humanos (International Human Rights Law Institute)* de la facultad de derecho en la *Universidad de DePaul*.

Entre los oradores destacados, se incluyen Catherine MacKinnon, profesora de derecho de la Universidad de Michigan, la doctora Gail Dines, profesora de sociología del Wheelock College en Boston, la doctora Melissa Farley de Investigaciones y Educación sobre la Prostitución (Prostitution Education and Research) en San Francisco y el Sr. Kenneth Franzblau de Igualdad ahora (Equality Now). La doctora Chyng Sun del departamento de estudios sobre medios de comunicación de la Universidad de Nueva York compartió un pre-estreno del documental en el que ella y sus colegas están trabajando provisionalmente, llamado *"Fantasies Matter: Pornography, Sexuality and Relationships"* (Importan las fantasías: pornografía, sexualidad y relaciones).

La pornografía se utiliza para generar fondos y Mackinnon mostró cómo esta práctica es un fenómeno de la economía de oferta en cuanto al tráfico humano, puesto que entre más se ve más se desea. A la vez

que la pornografía se utiliza de esta forma, también fomenta la demanda del tráfico humano, lo que es la prostitución, la cual utiliza dinero para perpetuar la degradación y el abuso de la mujer.

Para reprimir la demanda (la prostitución), la ley y la sociedad tienen que acabar con la oferta (la pornografía). Dines, el autor de *"Pornography: The Production and Consumption of Inequality"* (Pornografía: el consumo de la desigualdad), destacó que la pornografía es una forma sistemática de oprimir a la mujer mediante el uso de la violencia y la degradación y comentó que "en un país que está inundado de imágenes de pornografía se crea un ambiente que aprueba y que hace legítimo la violencia en contra de las mujeres y mediante dicha pornografía se perpetúan dos mitos: que las mujeres quieren ser abusadas y que los hombres, por naturaleza, son violentos. La pornografía es una forma erótica de dominación y de subordinación y estamos observando la "pornograficación de nuestra cultura".

Crueldad Privatizada

Debido a que los lugares donde se produce la pornografía son privados y a menudo anónimos, existe una mayor probabilidad de que se den incidencias de violencia, las cuales también dan lugar a un mayor volumen del tráfico de personas.

Los hombres que ven la pornografía violenta, además de convertirse en adictos a ella y actuar de una forma más agresiva, son más propensos a creer que a las mujeres les gusta el sexo violento.

La tecnología ha cambiado la pornografía, haciendo menos clara la barrera entre el productor y el consumidor. Ahora es

Compañías de Cable, La Pornografía y La Política

En febrero, Adelphia Communications Corp., que ocupa el quinto lugar entre los proveedores más grandes de cablevisión, fue el primero en ofrecer películas duras para adultos a sus suscriptores, a través de un sistema de "pay-per-view." Adelphia dice que no "promueve" sus programas para adultos sino que simplemente trata de satisfacer una variedad de intereses. "La pornografía es una fuente de ingresos muy lucrativa," dice Dennis McAlpine, un analista de los medios y de la industria de entretenimiento. "Las compañías de cable y de satélite son agnósticos en cuanto a la programación, en el sentido de que no les importa cual es la programación. Depende de lo que quieran ver los televidentes." La industria del cine para adultos manifestó mucho entusiasmo por la decisión tomada por Adelphia en cuanto a su programación.

Frecuentemente las empresas generan millones en ganancias ofreciendo contenido para mayores y al mismo tiempo dan aportes significativos a los políticos, muchos de los cuales fueron elegidos por su posición respecto a los "valores morales." Según el Centro para Políticas Receptivas, la industria del cable ha dado millones en contribuciones políticas desde 1998. Los Comités Nacionales del Partido Republicano son los mayores destinatarios, recibiendo donaciones que llegan a \$851.000. El presidente *Bush es su destinatario individual más grande, con donaciones por \$109.000. Adelphia ha contribuido*



2

Concienciación

La Violencia En Contra De Las Mujeres Y Su Explotación: Declaración del ONG-CSW Caucus



Gracias, Sra. Presidente.

El Comité en contra de La Violencia y La Explotación Sexual de La Mujer del ONG-CSW (la Comisión para la condición jurídica y social de la mujer, según sus siglas en inglés) está compuesto por el Consejo Internacional de la Mujer, la Coalición contra el Tráfico de Mujeres, Igualdad Ahora, MAPP, CLEF, la Liga Europea de Mujeres, la Federación Mundial para la Salud Mental, y otras organizaciones no gubernamentales, incluso el Comité para la salud mental de ONG de la ONU, consideran que la trata de mujeres y el VIH/SIDA son problemas que existen debido a la demanda de los hombres, basada en la desigualdad de género. La demanda de la prostitución es el motor que mueve la crisis mundial de la trata de mujeres y niñas.

Es cada vez más urgente el afrontar las condiciones que contribuyen a la explotación sexual de mujeres y niñas, como los daños cada vez mayores de la globalización económica, el patriarcado, el alcance muy extendido de la pornografía a través del Internet y la manera en que ésta comercializa mujeres y niñas, la sistemática violación y explotación sexual durante conflictos y guerras.

El comité está de acuerdo en que la prostitución es en sí un tipo de violencia contra la mujer. Las mujeres y niñas prostitutas experimentan un trauma mental y físico que muchas veces lleva a la depresión, al abuso de drogas, y al trastorno de identidad disociativo. Las mujeres y niñas que trabajan como prostitutas cada día corren el riesgo de ser heridas gravemente y de contraer enfermedades, como el VIH/SIDA.

La prostitución no debe ser reconocida como un tipo de empleo, sino como una forma de violencia basada en la desigualdad de género impulsada por la demanda de prostitución y de otros tipos de sexo comercializado por parte de los hombres.

La pobreza es un factor que conduce

a la prostitución y a la trata de mujeres según como están definidas en el Protocolo de Palermo, que habla del “abuso de una situación de vulnerabilidad” y define lo que es la explotación.

En sus esfuerzos para lograr los objetivos del Desarrollo del Milenio, que incluyen la igualdad de género, la eliminación de la pobreza extrema, y la lucha en contra del VIH/SIDA, el comité alienta a los estados miembros, a la ONU, y a la sociedad civil a reconocer que la prostitución es una forma de violencia contra la mujer y un tipo de explotación en la cual el permiso de la víctima es irrelevante.

Instamos a los delegados de la Sesión 49 de la Comisión para El Estatus de La Mujer a que reafirmen tanto la Convención para la erradicación del tráfico de personas y de la explotación de la prostitución ajena, como la Convención contra La Delincuencia Transnacional Organizada y su protocolo sobre la trata de personas y también a que exijan urgentemente la plena implementación de éstos.

Para incluir en los informes de los estados miembros del CEDAW (Convención sobre la Eliminación de Todas Las Formas de Discriminación contra La Mujer) con relación al artículo 6 de esta convención, una evaluación del estatus legal de la prostitución de mujeres, incluso los esfuerzos para sancionar a la demanda, procesar los consumidores y despenalizar la prostitución para las mujeres que trabajan como prostitutas.

- Hacemos un llamamiento a los estados miembros a no legalizar ni a normalizar cualquier tipo de violencia sexual perpetrada por los hombres, el cual incluye los sistemas de prostitución, además hacemos un llamamiento para que se apliquen las leyes que sancionan a los que cometen este tipo de crimen;
- Hacemos un llamamiento a los estados

miembros a mejorar su sistema de inmigración, incluso el asilo y la residencia legal, y a ofrecer asistencia legal, sanitaria, psicosocial, y de salud mental además de capacitación laboral para las víctimas de la trata de personas y de cualquier tipo de violencia o explotación sexual;

- Hacemos un llamamiento a los estados miembros para que establezcan programas económicos para mujeres en peligro de ser tratadas y/o explotadas sexualmente y para que conciencien a la gente sobre los peligros de la trata de personas y de la prostitución, e introduzcan programas educativos dirigidos específicamente a hombres y niños;
- Hacemos un llamamiento a los estados miembros a afrontar la sexualización temprana de niñas y hasta bebés, difundido por la moda y los medios de comunicación, entre ellos la pornografía y el Internet, como un asunto emergente;
- Hacemos un llamamiento a las agencias de las Naciones Unidas que abordan los asuntos de VIH/SIDA, como UNAIDS y UNIFEM, a los estados miembros, y a las ONGs para que rechacen la conducta sexual de los hombres relacionada con la demanda de la prostitución y las relaciones sexuales desiguales con mujeres.

Para concluir, agradecemos a la ONU por sus iniciativas para prevenir la demanda de prostitución por parte de los soldados y de los asesores de la ONU, e instamos a todos los gobiernos a que implementen políticas semejantes en sus fuerzas armadas.

Muchísimas gracias por su atención.

Rachel Paul, 10 de marzo de 2005
http://www.whrnet.org/docs/issue-statement_violence.html



Concienciación

La Demanda cont. de pg. 1

posible participar en actividades pornográficas en habitaciones hoteleras, y mediante el uso de cámaras ocultas, crear películas de esta índole que después se venden en los mercados mundiales sin que se enteren las mujeres (ni los niños) involucrados.

Un Crecimiento Drástico

En 1983 existían 13.000 fragmentos pornográficos pero hoy unos 11.000 se producen cada año y la industria pornográfica ha generado más dinero durante los últimos años que las de la música y del cine en su conjunto. La pornografía fomenta la tecnología, puesto que el sexo es lo que la vende.

Extremadamente Rentable

La pornografía tiene el mayor margen de beneficios de cualquier medio, puesto que el 69% de la televisión por cable se dedica a este tipo de programación, sólo el 4% es para películas y el 2% es para deportes. Comcast recibe ganancias de más de \$50 millones cada año, las cuales se producen gracias a la pornografía.

Según La Corporación de Desarrollo Económico para el Condado de Los Angeles (Los Angeles County Economic Development Corporation), en 2000, la industria del cine pornográfico contaba con entre 10 y 20 mil empleos e inyectó \$4.100 millones sólo a la valle de San Fernando, mientras que en todo el mundo generó cerca de \$20 mil millones. Anualmente, Hollywood gana \$9,5 mil millones gracias a la industria cinematográfica, mientras que la pornografía produce \$10 mil millones.

Más Gráfica, Más Violenta

Las películas que sólo muestran el sexo sin ningún "plot" son cada vez más populares y las pornográficas de hoy requieren que las mujeres sean penetradas por tres orificios a la vez por tres hombres diferentes. En las películas "Snuff" se ve el asesinato de mujeres como parte de la excitación para el consumidor y en algunas de estas películas se han incluido hasta asesinatos veraderos durante la grabación. Una de estas películas es una guía para seducir y violar a una joven paso a paso, y ha estado en la categoría del 10%

La Prostitución: Violación En Serie Que Alimenta El Tráfico De Humanos

Durante la última década, según ciertas agencias de las ONU, varios gobiernos y algunas ONGs, la prostitución es algo voluntario y el tráfico del sexo es forzado. Sin embargo, la realidad es que la prostitución y el tráfico del sexo son muchas veces interdependientes. En los países que prohíben la trata de humanos pero que son más tolerantes hacia la industria del sexo, ha aumentado la prostitución, el tráfico sexual, el sector ilegal del sexo y la prostitución de menores. A medida que la situación económica de las mujeres mejora, éstas se niegan a prostituirse.

Hasta los holandeses que son más liberales están cerrando sus principales zonas de tolerancia, que originalmente se fomentaban porque se consideraban lugares donde se protegerían a las mujeres involucradas en la prostitución y en los que se limitaría la influencia del crimen organizado. En 2004, el alcalde de Ámsterdam admitió que la infame zona de prostitución en dicha ciudad se había convertido en un refugio para traficantes y en un lugar muy peligroso para las mujeres.

Para sus víctimas, la explotación sexual no es sexo ni sexy. Muchos progresistas, quienes afirman que el capitalismo globalizado promueve la discriminación de género, de raza y de clase, se resisten a criticar la industria del sexo por hacer precisamente eso. Desconocen la verdadera condición de la mayoría de las mujeres que están involucradas en la prostitución, las cuales no quieren "mejores condiciones de trabajo" sino una vida mejor.

La prostitución no es "trabajo sexual;" es violencia contra las mujeres. Existe porque a un número significativo de hombres se les da un permiso social, moral y legal para comprar a mujeres a la vista. Existe porque los proxenetas y traficantes se aprovechan de la pobreza y de la discriminación que sufren las mujeres. Existe porque es la última y la única opción a la que recurren millones de mujeres para sobrevivir, no una que escogen libremente. (Comentarios parciales hechos por Janice Raymond y seleccionados de <http://www.catholicsforchoice.org/conscience/>)

más popular de las películas pornográficas durante los últimos tres años.

¿Qué Hacer?

Los cuatro argumentos más populares utilizados **para justificar la pornografía son:**

1. Ud. está en contra de la libertad de expresión.
2. Ud. es una persona homofóbica.
3. Ud. está en contra del sexo.
4. Ud. es derechista.

Las personas que están en contra de la pornografía están trabajando para formular refutaciones efectivas para contradecir esas afirmaciones.

Es importante que la gente se dé cuenta del daño que conlleva el uso y la promoción de la pornografía. Las leyes actuales en contra de la obscenidad sólo tratan la moralidad de lo que se dice y de lo que se

muestra, no consideran el daño que se está causando por lo que ha sucedido ni el que resulta debido a cómo la pornografía se usa posteriormente. La pornografía fomenta una cultura que trata a las mujeres como si fueran objetos y productos, y es una tecnología para explotar de nuevo a las mujeres que han sido sujetas a la prostitución. Las imágenes pornográficas se pueden vender a millones de compradores sin que importen las grandes distancias y durante años después de que se produzcan. La pornografía es tráfico humano porque vende las imágenes del abuso más allá de las fronteras y porque explota dichas imágenes sin el consentimiento de las víctimas. Se sigue utilizando y abusando a las mujeres y a los niños, puesto que son ellas las personas detrás de las imágenes.

Hna. Jean Schaffer SDS



Defensa

Una Ley Británica Apuntará A Los Hombres Que Alientan El Comercio De Sexo

Los hombres que solicitan prostitutas que se llevan clandestinamente a Gran Bretaña van a verse procesados por explotar a víctimas del comercio internacional del sexo.

Harriet Harman, fiscal general, ha pedido al Servicio Fiscal de la Corona que crea medidas dirigidas a las personas que pagan para utilizar a las mujeres que hayan sido secuestradas o engañadas para trabajar en la industria del sexo.

Esto marca un cambio hacia la penalización de hombres que pagan por sexo. En la actualidad, no se considera que hayan cometido un delito, pero si que es ilegal que las mujeres ejercen la prostitución, y que los hombres proxenetan a las mujeres.

Los cambios recientes han establecido que es un delito acostarse con una prostituta que es menor de edad, lo cual ha hecho que los hombres busquen la forma de demostrar que no podían saber su verdadera edad.

Harman ha mantenido conversaciones con un ministro de la Oficina del Interior, Caroline Flint, quién se encarga de una revisión de la ley sobre la prostitución, relativa a si cambios parecidos son necesarios para proteger a las mujeres que hayan sido traficadas.

Dijo un ministro principal, “la única razón por la cual los traficantes ganan enormes cantidades de dinero al venir aquí es porque los hombres pagan para tener relaciones sexuales con estas mujeres. Realmente podría disuadirles si pensarán que podrían ser demandados por estar con una chica que no hablara inglés o que pareciera un poco joven”.

Se considera que cada año se trafican alrededor de 14.000 mujeres a Gran Bretaña para la prostitución: a muchas de ellas se les ofrecen trabajo en bares, para luego verse abusadas y obligadas a trabajar en la industria del sexo para pagar las enormes deudas que se cobran por el viaje. A menudo los traficantes violan a las víctimas para “romper sus esperanzas”. Como son inmigrantes ilegales, la mayoría de estas mujeres tienen demasiado miedo para ir a la policía.

El tráfico de personas se convirtió en delito el año pasado, pero los ministros dicen que el comercio no se acabará sin que se aborde la demanda tanto como la oferta.

Esta idea supone cuestiones complejas sobre si las mujeres libremente eligen vender sexo, y algunas defensores feministas argumentan que no es correcto tratar a las prostitutas como víctimas que necesitan ser “salvadas”.

Sin embargo, Natalia Dawkins, administradora del Proyecto Poppy, que se encarga de proporcionar casas seguras para las víctimas del tráfico, dice que los contrincantes deben reconocer su complicidad relacionada con la explotación. Dijo que “la prostitución es violencia contra la mujer, tal y como lo es la violencia doméstica. Nos gustaría que los hombres que compran sexo sean penalizados por hacerlo”.

Aunque algunas investigaciones indican que muchas mujeres traficadas tienen alguna idea de que van a trabajar en la industria del sexo, Dawkins dice que la mayoría no se habían dado cuenta de que iban a estar atrapadas. “Estamos muy seguros de que algunas sepan que no se trata de trabajar en un bar, pero es la explotación, la violencia y el nivel de brutalidad que conlleva que es lo que no esperan”.

“Es demasiado simple decir que ‘sabía en lo que se estaba metiendo’. Eso les quita toda la responsabilidad a los hombres que facilitan que esté allí”.

Seleccionado de The Observer, el 24 noviembre, 2004

http://observer.guardian.co.uk/uk_news/story/0,6903,1356104,00.html

“Podemos resignarnos y basar nuestras acciones en contra de la prostitución y del tráfico de mujeres en la idea de que estas prácticas son inescapables, necesarias, algo que siempre ha existido y, por consiguiente, debemos aceptarlo: porque los hombres lo necesitan, las mujeres lo “eligen”, o porque la prostitución siempre ha existido como “la profesión más antigua del mundo”.

“O, podemos firmemente rechazar la idea de que se vean a algunas mujeres, y niños, por la mayor parte niñas, como productos que se pueden comprar y vender. Debemos. En cambio, tener una visión como la que se tiene en Suecia, donde, de hecho, será posible eliminar la prostitución, y crear una sociedad basada en la igualdad de géneros, una sociedad en la que se perciben la prostitución y el tráfico de la mujer como incompatibles con la dignidad y el valor del ser humano y los derechos igualitarios del hombre y la mujer.” Jens, Orbak, Swedish Minister for Gender Equality

49TH Session of the United Nations Commission on the Status of Women
New York, March 1, 2005



Acción

5

La Ley de 2005 para Poner Fin a la Demanda del Tráfico del Sexo (End Demand for Sex Trafficking Act of 2005)

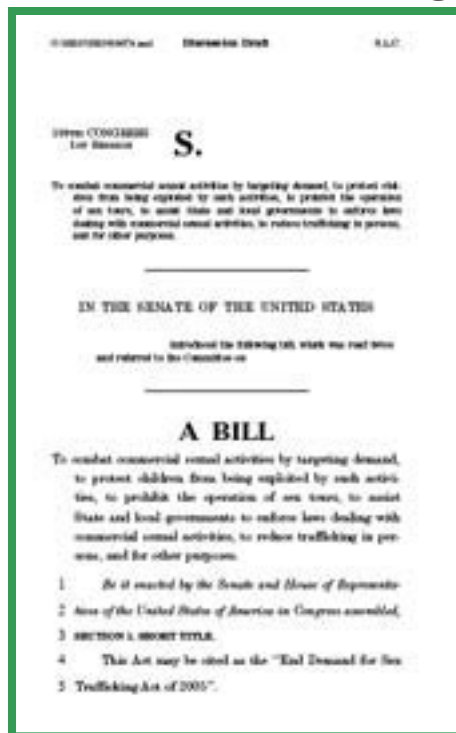
El proyecto de ley, que anteriormente se conocía como *la Ley para Proteger a las Víctimas del Tráfico de Sexo (Domestic Trafficking Victims Protection Act)* ha pasado por varias modificaciones. En particular, se ha cambiado el nombre del proyecto con la Ley de 2005 para *Poner Fin a la Demanda del Tráfico de Sexo*. Además, se han modificado la sección sobre definiciones de la ley. Sin embargo, en cuanto al contenido, no se ha cambiado nada.

El propósito del proyecto es:

“Combatir actividades comerciales de sexo al centrarse en la demanda, para proteger a los niños de la explotación por tal tipo de actividad, para prohibir la operación del turismo de sexo, para asistir al gobierno, tanto al federal como al local, hacer cumplir con las leyes relacionadas a las actividades comerciales de sexo, para reducir el tráfico de personas, y para otros fines”.

Las disposiciones del proyecto incluyen:

- La autorización de recursos federales para subvenciones a estados y ONGs para establecer programas ejemplares de cumplimiento con la ley para procesar a los compradores y explotadores, los traficantes de sexo, así como asistir a las víctimas
- Las modificaciones de la Ley Mann para fortalecer el proceso y la penalización de las personas que compran y explotan: los traficantes de sexo
- La coordinación de actividades federales con el Grupo Principal Operativo de la Política creado por la Ley de 2000 para Proteger a las Víctimas del Tráfico y de la Violencia
- Un mandato para el Departamento de Justicia para compilar un informe anual sobre las mejores prácticas para reducir la demanda de actos de sexo comercial, además de una revisión integral estadística de los actos del sexo comercial



en los EEUU

- Un mandato para el Departamento de Justicia para celebrar un congreso anual para anunciar y evaluar los resultados de dicho informe.

Se prevé que los senadores Charles E. Schumer (Demócrata de Nueva York) y John Cornyn (Republicano de Texas) presentarán el proyecto para principios de abril. A estos senadores participantes, cartas de apoyo les serían de mayor ventaja.

Por favor, piense en apoyar al proyecto formalmente. Si usted escribe, por favor, envíase una copia a Lisa Thompson (lisa_thompson@usn.salvationarmy.org), quién observa el apoyo para el proyecto para la *Coalición para la Abolición del Tráfico Sexual (Abolition of Sexual Trafficking Coalition)*, de la cual el Salvation Army es socio.

Se puede mandar cartas de apoyo a:

- James Ho de la oficina de Senador Cornyn (James_ho@judiciary.senate.gov)
- Derek Lindblom de la oficina de Senador Schumer (Derek_Lindblom@judiciary-dem.senate.gov)

Cable

cont. de pg. 1

\$166.000 a los comités republicanos, \$17.000 al republicano John Peterson, R-Pa. y \$12.000 al senador Rick Santorum, R-Pa., uno de los miembros más conservadores del Senado. Los activistas dicen que la decisión que tomó Adelphia—y la velocidad con la que las grandes empresas estadounidenses sacan provecho de la pornografía—es una hipocresía alimentada por miles de millones en ganancias empresariales.

La activista Donna R. Hughes, la presidenta del grupo anti-pornográfico “Enough is Enough”, les considera a estas empresas como “pornógrafos del sector administrativo.” Excerpted from ABC News 02.08.2005 <http://www.commondreams.org/headlines05/0208-12.htm>



Acción

6 Programa De La Conferencia Sobre El Tráfico Humano

En la conferencia del 19-21 de abril del 2005, el orador invitado será *Kevin Bales, Ph.D., presidente de Libera a los esclavos (Free the Slaves)* y autor de *La nueva esclavitud en la economía global (Disposable People - New Slavery in the Global Economy)*.

El tráfico humano, la nueva esclavitud, es una de las formas más obvias de violación de los derechos humanos que ocurren hoy día en el mundo. Se estima que cada año entre 800.000 y 900.000 personas, mayormente mujeres y niños, son víctimas de dicho tráfico a nivel internacional. Se esclavizan aproximadamente 20.000 personas en Estados Unidos.

Conferencias públicas:
19 de abril, 8:00pm
La esclavitud de hoy en América
Taylor Little Theater,
Mercyhurst College
20 de abril, 1:30pm

La esclavitud de hoy en América
Ford Chapel, Allegheny College
20 de abril, 7:30pm

Personas desechadas
Smith Chapel, Penn State Behrend
21 de abril, 12:30pm

La economía del desastre, el tsunami y el tráfico humano

University Center, Edinboro University
Se puede dar un aporte desgravable y voluntario en beneficio de



“*Libera a los esclavos (Free the Slaves)*” en cada conferencia.

La conferencia es presentada por: Allegheny College, Edinboro University, Gannon University, Mercyhurst College, Penn State Erie – The Behrend College, Sisters of St. Joseph of Northwestern Pennsylvania, Sisters of Mercy of the Americas, Erie Regional Community, Benedictine Sisters of Erie, Inter-Church Ministries of Erie County.

La Propuesta De Ley Para El Trabajo Agrícola Necesita Su Apoyo

Es posible que la propuesta, llamada AgJOBS, se vote en el Congreso dentro de poco. Usted puede ayudar a los trabajadores agrícolas haciendo un llamamiento a los miembros del Congreso para que patrocinen la propuesta y para que voten a su favor llegado el momento.

AgJOBS (S. 359/H.R.884) concedería a los trabajadores indocumentados el derecho de quedarse en Estados Unidos de manera permanente si siguen trabajando en la agricultura. Con amplio apoyo de los dos partidos, AgJOBS (S. 359/H.R.884) es una propuesta integral que se negoció tanto por el UFW como por la industria agrícola. El año pasado gracias a su ayuda, 63 miembros del Senado la patrocinaron. La propuesta fue introducida nuevamente el mes pasado y ya tiene 43 patrocinadores en el Senado. Ayude a lograr la meta de más de 60 patrocinadores y difunda el mensaje que ino permitiremos que AgJOBS falle este año!

El primer paso es firmar la petición. ¡Es fácil!

Las personas que trabajan para dar de comer a su familia muchas veces tienen que superar el miedo y la intimidación porque muchos empleadores amenazan con deportarlas para asegurar que mantengan el silencio.

Los trabajadores agrícolas indocumentados comparten los mismos valores que tienen muchos de ustedes: quieren mantener a su familia y vivir sin miedo. Con el tiempo, podrían tener la oportunidad de hacerlo a través de la propuesta AgJOBS.

Continúa en la página 7.

GLOBAL AFFAIRS

THE LINK BETWEEN PROSTITUTION AND SEX TRAFFICKING

The U.S. Congress adopted a strong position against legal prostitution in a December 2002 National Security Presidential Directive based on evidence that prostitution is inherently harmful and demeaning, and that trafficking in persons, a form of modern day slavery, thrives in unregulated markets—making it difficult to prosecute and prevent its continuing practice—and the growth of modern day slavery by providing a legal outlet which facilitates its concealment and expansion.

Where prostitution is legalized or tolerated, there is a greater demand for human trafficking, because and a steady stream of income in the number of women and children trafficked into commercial sex slavery.

Of the estimated 600,000 to 800,000 people trafficked across international borders annually, 80 percent of victims are women, and up to 50 percent are minors. Hundreds of thousands of these women and children are in prostitution, each year.

Women and children need to escape prostitution
The real reality of women in prostitution that want to be free, for sale or choice, and not as

Prostitution is inherently harmful
Sex activities are a health and damaging to people in prostitution. Research in the course revealed that 40-75 percent of women in prostitution were raped. 70-81 percent were physically abused, and 43 percent saw their children be put through the same cycle of violence, including rape, sexual abuse and victims of human trafficking to them! Deposed Bill

(Izquierda)
Se puede ver este documento visitando al: <http://www.state.gov/r/pa/ei/rls/38790.htm>

Línea directa gratuita:
(Para información y referencias sobre el tráfico de personas)
1-888-373-7888



Acción

7

AgJOBS *cont. de la pág. 6*

Por favor mande esta carta HOY para instar a los miembros de su Congreso a que voten a favor de AgJOBS.

Líder Mayoritaria / Majority Leader
Su Miembro del Congreso
Sus Senadores

Ponga fin al abuso y a la explotación que los trabajadores agrícolas indocumentados tienen que aguantar.

Le pido que patrocine a AgJOBS (S. 359/H.R.884) y que vote a favor de esta propuesta que permitiría que los trabajadores agrícolas indocumentados tuvieran el derecho de permanecer en los Estados Unidos de manera permanente si siguen trabajando en la agricultura. Con amplio apoyo de los dos partidos, AgJOBS (S. 359/H.R.884) es una propuesta integral que fue negociada por el UFW y la industria agrícola.

Los trabajadores agrícolas desempeñan las labores más difíciles, las que otros trabajadores no quieren hacer. Su sudor y su sacrificio ayudan a alimentar a esta nación. Aun así, tienen que superar el miedo y la intimidación porque muchos empleadores amenazan con deportarlos para asegurarse de que mantengan el silencio.

Los trabajadores agrícolas indocumentados comparten los valores de los estadounidenses: quieren mantener a su familia y vivir sin miedo. Con el tiempo podrían tener la oportunidad de hacerlo a través de la propuesta AgJOBS.

Firma:

[Su nombre]

[Su dirección]

Día de Cesar Chavez,

El 24 de abril del 2005 es un día para actuar para inmigrantes y los pobres que trabajan in Estados Unidos.

Visíte a: www.ufw.org

Que La Pobreza Pase A La Historia

es el tema de la semana de acción global del 10 al 16 de abril de 2005. Durante esta semana, una coalición mundial trabajará en concienciar a la gente sobre la manera en que leyes comerciales injustas no permiten que muchas personas que viven en los países en desarrollo, salgan de la pobreza.

Por favor firmar la petición a:
<http://www.april2005.org>

Firmándola, usted ayuda a instar a los gobiernos y a las organizaciones financieras mundiales a que cambien las reglas y prácticas que rigen el comercio mundial para priorizar el respeto de los derechos humanos, erradicar la pobreza y proteger el medioambiente.

Fair Trade (comercio justo) promueve las comunidades sostenibles y la justicia económica mediante un sistema justo de comercio internacional.

Averigüe si hay productos Fair Trade en las tiendas donde usted hace compras, y si los hay, ¡agradézcale al manager!

Nuestras decisiones económicas afectan el cambio social aquí y tienen una influencia sobre el tráfico humano en todas partes del mundo.

*Traducción al español por
Lindsay Allen, Sylvia Coates, Austin Davis, Robin Harder, Emily Young del Instituto de Estudios Internacionales en Monterey, CA.
Editado por Monica Moreno y Amanda Pease.*

Sitios informativos en Internet: (todos con información relacionada con el tráfico de personas)

U.S. Government Position on Prostitution (Posición del gobierno estadounidense con respeto a la prostitución)
<http://www.state.gov/r/pa/ei/rls/38790.htm>

The Swedish Position Paper on Trafficking and Prostitution (El informe sobre la posición sueca con respecto al tráfico y al a prostitución)
<http://www.sweden.gov.se/content/1/c6/03/16/13/110ab985.pdf>

Sweden at CSW (Suecia en la Comisión sobre el Estatus de la Mujer)
www.regeringen.se/content/1/c6/04/01/44/6c085af9.pdf

AgJOBS
<http://www.unionvoice.org/campaign/agjobspetition/ui853gra7b3ekm>

¡Basta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquier forma de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

¡Basta al tráfico de personas!
<http://homepage.mac.com/srjeanschafer/sds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

jeansds2000@yahoo.com

Edición y Presentación:

Jean Schafer, SDS

Nota del Editor:
Si usted sabe de un buen video, libro u otro recurso, por favor contáctenos para que podamos pasar la información a otros lectores.
¡Gracias!